

日本人の韓国人に対するイメージに関する調査研究

—金沢大学学生の「初習言語」¹⁾学習者間の比較を通して—(その3)

尹 秀美・南 相瓊

1 はじめに

本稿では日本人の韓国人に対するイメージについて、金沢大学の学生を対象に、彼らが具体的にどのような事柄で韓国人をイメージしているかを調査し、分析を行う。その際、韓国語学習者と韓国語非学習者(以下、非学習者と略す)の間でどのような相違点があるかについても検討を行う。また、調査対象者の性別による類似点及び相違点をも明らかにする。

尹・南(2015)では、本研究と同じ時期に、同じく金沢大学の初習言語履修者を調査対象に、「韓国に対するイメージ」について記述式アンケート調査を行ったが、本稿では韓国という国ではなく、「韓国人」に対するイメージについてその調査結果を分析する。そして、尹・南(2015)との比較を通して、韓国に対するイメージと韓国人に対するイメージにどのような相違点があるかについても検討する。

2 先行研究と本研究の特徴

日本人を調査対象者として行われた韓国人に対する意識調査・分析は、これまでいくつかあった(生越、2004;2006;呉・金、2009;呉、2013;呉・松本、2013;尹・南、2014)²⁾。

生越(2004;2006)と尹・南(2014)は、日本人の韓国人に対するイメージについて、「とても良い」から「とても悪い」までの5段階に分け、韓国語学習者と非学習者を比較・分析した。生越の場合、調査対象者が東京など首都圏の学生であったの

に対して、尹・南は北陸3県(石川、富山、福井)出身の多い金沢大学学生を対象にしている。両研究ともに、韓国人に対するイメージとそのイメージの形成要素についても分析を行い、韓国語学習者の方が非学習者に比べ、韓国及び韓国人に対してより良いイメージを持っていること、そしてそのイメージの形成要素が多様であることを明らかにしている。

とくに、尹・南(2014)では、韓国人に対するイメージについて性別間の比較を行い、男性より女性の方が韓国人に対して肯定的イメージを持っていることを明らかにした。また、韓国人に対するイメージ形成要素の相関関係を調べ、イメージ形成要素の範囲が広いほど肯定的イメージを持っていることを明らかにした。

呉・金(2009)では、日本人の韓国人に対するイメージについて、「食べ物」や「韓流」など具体的な例を示し、韓国語学習者と非学習者間の相違点を分析した。それによると、韓国語学習者は、「礼儀ただし」「上下関係が厳しい」「自己主張がつよい」など、対人関係についてのイメージを多く持っているが、非学習者は「日本・日本人嫌い」「反日感情が強い」のように、「日韓の国家間の関係」についてのイメージの方が多かったと分析している。

呉(2013)は、日本の5つの大学(東北大学・神田外語大学・神奈川大学・松山大学・九州大学)の学生を対象に、韓国人のイメージについて調査・分析を行っているが、韓国人に対するイメージの根底には、「気さくな隣人」「熱い表現者」「思い強き者」「反日家」「有能な勤勉者」の「5つの視点」があると述べている(呉、2013; 314)。

呉・松本(2013)は、日本人大学生の韓国人に対するイメージについて、対面調査という方法を用いて質的調査を行った。呉・松本では、日本人大学生が持っている韓国人に対するイメージの特質として、「反日」と「共感」を上げている。つまり、韓国人の反日に対して不安な気持ちを持ちながらも、韓国人に対して関心があり、彼らともっと親しくなりたいという心をも備えていることを明らかにした。

本稿では、これらの先行研究を踏まえて調査対象者の特徴や調査時期によって韓国人に対するイメージがどのように異なるかについて比較を試みる。

3 調査方法及び調査対象者の特性

3.1. 調査方法

本研究の調査方法は、2013年7月20～30日にかけて、2013年度前期の初習言語(朝鮮語・中国語・フランス語・ドイツ語)の日本人履修生に対して、「韓国・韓国人に対する意識調査」というタイトルでアンケート調査を行った(アンケート質問内容は本稿の最後に添付する)。

アンケート調査は、各言語科目の授業時間を利用して担当教員の立会いの下で行われ、より公正な回答を得るために無記名とした。アンケートの質問には、韓国・韓国人に対するイメージについて、それぞれ選択式及び記述式の2つの回答方式がある。本稿での分析対象は、「質問 1.4」(アンケート質問参照)の韓国人に対するイメージについての記述式回答である。回答は、「韓国人について思い浮かぶイメージをできるだけ多く書いてください」と指示し、複数回答式で行った。

3.2. 調査対象者の特性

本稿の調査対象者は、2013年度前期の初習言語(朝鮮語・中国語・フランス語・ドイツ語)履修者である。各言語科目の履修者のほとんどは1年生で、英語を除く初習言語間の重複履修者はいない。

表1は、調査対象者の特性を示したものである。

調査対象者は、2013年度前期の初習言語履修者の男性161名と女性170名で、平均年齢は調査を行った時点で18.68歳である。

調査対象者の約5割以上(56.41%)は、北陸3県(石川、福井、富山)出身であるが、中でも石川県が29.49%で一番多い。金沢大学の所在地が石川県であることが大きな要因であろう。言語別にみると、北陸3県出身者が「朝鮮語」の場合61.6%で、「ドイツ語(54.84%)」「中国語(54.65%)」「フランス語(50.48%)」よりやや多い。

専攻は、経済学類が45.38%で一番多く、次に地域創造学類が11.54%、法学類が8.21%の順である。

表 1 調査対象者の特性

受講科目	朝鮮語		中国語		フランス語		ドイツ語		計	
	男	女	男	女	男	女	男	女	男	女
性別	男	女	男	女	男	女	男	女	男	女
性別人数(名)	27	40	54	43	44	61	36	26	167	170
総人数(名)	67		97		105		62		329	
年齢(歳)	19.06		18.62		18.70		18.42		18.68	
出身地(%)	石川(31.34)		石川(30.93)		石川(26.67)		石川(29.03)		石川(29.49)	
	福井(18.33)		富山(17.53)		富山(13.33)		富山(16.13)		福井(13.59)	
	富山(11.94)		福井(6.19)		福井(10.48)		福井(9.68)		富山(13.33)	
	その他(38.22)		その他(44.33)		その他(49.52)		その他(45.16)		その他(43.59)	
専攻(%)	経済(41.79)		経済(46.39)		国際(30.48)		法(51.61)		経済(45.38)	
	人文(14.93)		地域(28.87)		経済(22.86)		経済(29.03)		地域(11.54)	
	地域(13.43)		人文(9.28)		人文(11.43)		地域(12.90)		法(8.21)	
	その他(29.85)		その他(15.46)		その他(44.76)		その他(6.45)		その他(34.87)	

3.3. 記述式質問の回答者数及び回答数

表 2 は、記述式質問に対する回答者数及び回答数を各言語別に示したものである。

調査対象者数 329 名(男性 161 名、女性 170 名)のうち、記述式質問に回答した人は、男性 119 名と女性 146 名(合計 265 名)で、アンケート調査参加者数の 80.55%を占めている。言語別回答者数は、「朝鮮語(63 名)」、「中国語(76 名)」、「フランス語(90 名)」、「ドイツ語(54 名)」である。これを全体の調査対象者の割合でみると、回答率は「朝鮮語(91.04%)」、「中国語(72.16%)」、「フランス語(75.24%)」、「ドイツ語(80.55%)」である。「朝鮮語」履修者の回答率が他の言語履修者に比べてもっとも高く、9 割を超えている。

記述式質問では複数回答を可能にしたので、回答数は、「朝鮮語(182 個)」、「中国語(138 個)」、「フランス語(150 個)」、「ドイツ語(112 個)」で、合計 582 個の回答を得た。これを 1 人当たりの回答数でみると、「朝鮮語(3.34 個)」、「中国語

(3.14 個)」、「フランス語(3.15 個)」、「ドイツ語(2.91 個)」である。回答率に加えて、1 人当たり回答数においても「朝鮮語」が一番高かった。

表 2 記述式質問の回答者数及び回答数

履修科目	朝鮮語		中国語		フランス語		ドイツ語		計	
	男	女	男	女	男	女	男	女	男	女
調査対象者(名)	27	40	54	43	44	61	36	26	161	170
	67		97		105		62		329	
回答者数(名)	24	37	33	37	30	49	32	23	119	146
	61		70		79		55		265	
回答率(%)	88.89	92.50	61.11	86.05	68.18	80.33	88.89	88.46	73.91	85.88
	91.04		72.16		75.24		88.71		80.55	
回答数(個)	61	121	58	80	47	103	54	58	220	362
	182		138		150		112		582	
1 人当たり	2.54	3.27	1.76	2.16	1.57	2.10	1.69	2.52	1.85	2.48
回答数(個)	3.34		3.14		3.15		2.91		2.20	

4 分析結果

4.1. 全体の結果

表 3 は、韓国人のイメージについて、複数回答で得られた結果の中で、出現頻度が 3 回以上のものをカテゴリ化し、出現頻度の高い順に示したものである。そして、図 1 は、回答数を百分率に換算し、グラフ化したものである。回答例には調査対象者の回答をなるべくそのまま示したが、たとえば、「反日感情を持っている」は「反日」の項目に含めた。

表 3 と図 1 を見ると、韓国人に対するイメージについて、回答が一番多かったのは、「美人・美肌(14.43%)」である。

呉・金(2009)では、「美人が多い・オシャレ」という項目の回答が、25 位の最下位⁴⁾

であったのに対して、本調査では 1 位であった。その原因の一つとして、本調査と呉・金(2009)の調査対象者の性別構成比の違いにあると考えられる。本調査の対象者が男性(167名)と女性(170名)で男女ほぼ同数であるのに対し、呉・金(2009)では調査対象者のうち 75.9%が男性である。美人や美肌などについては、男性より女性の方が高い関心を持っていると考えられる。

「4.2 性別による分析結果」でも詳しく述べるが、実際本稿の調査結果を調査対象者の性別で見ると、「美人・美肌」の回答率は、女性(20.44%、1位)と男性(4.55%、7位)でかなり異なっていた。

表 3 韓国人に対するイメージ

順位	項目(個)	回答例(個)
1	美人・美肌 (84)	美人(21)、美肌(9)、スタイルいい(7)、細い(6)、美脚(5)、可愛い(5)、その他(31)
2	反日・日本嫌い (69)	反日(23)、日本嫌い(11)、日本嫌い(9)、反日感情強い(6)、その他(20)
3	K-POP・韓国ドラマ (56)	K-pop(13)、韓国ドラマ(7)、韓流スター(5)、その他(31)
4	整形・美意識高い (53)	整形(27)、美意識高い(10)、整形している人が多い(8)、美容(3)、その他(5)
5	優しい・いい人 (35)	優しい(11)、いい人(5)、面白い(4)、フレンドリー(3)、その他(12)
6	辛い物好き (25)	辛い物が好き(21)、キムチが好き(2)、キムチ(2)
7	勉強熱心・日本語上手 (24)	勉強熱心(7)、日本語上手(7)、まじめ(3)、その他(7)
7	(女性の)気が強い・自己主張が強い (24)	気が強い(8)、女性の気が強い(6)、自己主張が強い(3)、その他(7)
9	日本人と似ている (18)	日本人と似ている(18)
10	マナー悪い・礼儀ない (17)	マナー悪い(5)、礼儀ない(4)、図々しい(2)、下品(2)、その他(4)
11	スポーツマナー悪い・日本のライバル (16)	スポーツマナー悪い(15)、スポーツ日本のライバル(1)
12	感情表現豊か・感情的 (14)	感情を表に出す(4)、感情的(3)、感情表現豊か(2)、その他(5)
13	目上尊敬・礼儀正しい (12)	目上尊敬(6)、礼儀正しい(2)、その他(4)
14	声大きい・うるさい (10)	声大きい(3)、うるさい(3)、騒がしい(2)、その他(2)

15	愛国心が強い	(8)	愛国心が強い(8)
15	早口・よくしゃべる	(8)	早口(5)、よくしゃべる(3)
17	積極的・やる気強い	(6)	積極的(2)、その他(3)
18	家族大事	(5)	家族大事(5)
19	歌上手・ダンス上手	(4)	歌上手(3)、ダンス上手(1)
19	細い目・切れ目	(4)	細い目(2)、切れ目(1)、フリ目(1)
21	怖い	(3)	怖い(3)
21	プライド高い	(3)	プライド高い(3)
21	他の外国人と同じ	(3)	他の外国人と同じ(3)
	その他 ³⁾	(81)	激しい(2)、情熱的(3)など
	計	(582)	

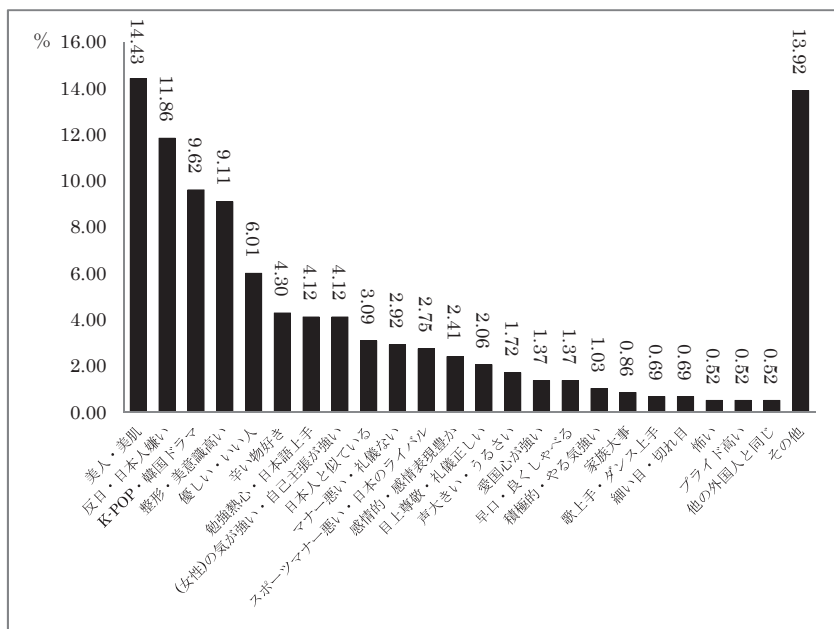


図1 韓国人に対するイメージ

また、呉・金(2009)と本研究は、それぞれ 2008 年と 2013 年という調査時期にも少しズレがあるが、近年日本のテレビ番組などで韓国人の整形手術や美人、美肌について多く取り上げていることから影響を受けたのではないかと思われる。

一方、呉(2013)は 2009 年に、呉・金(2009)は 2008 年に、それぞれ調査を行っているが、呉(2013)では、有効回答者数の男女割合は女性が 55.2%で、「美人が多い・オシャレ」という回答が全体のなかで 14 位であった⁶⁾。呉(2013)では、性別による回答の違いについては分析していないが、14 位という結果からも美人に関するイメージは女性の方が男性より関心が高いことを裏付けている。

2 番目に多かった回答は、「反日・日本嫌い(11.68%)」である。

呉・金(2009)や呉(2013)では、反日に関する回答がそれぞれ 3 位と 5 位になっている。多くの大学生が韓国人は反日感情を持っているとイメージしていることが分かる。

尹・南(2015)では、日本人の韓国に対するイメージについて調査・分析を行ったが、そこでも反日や歴史問題に関する回答の割合が高く 14.89%で、全体のなかでの順位が本稿の韓国人に対するイメージと同じく 2 位であった。

3 番目に多かった回答は、「K-POP・韓国ドラマ(9.62%)」である。とくに注目に値するのは、回答のなかに、「少女時代」「KARA」のようなアイドルグループ名や「ペ・ヨンジュン」「チェ・ジウ」のような韓流スターの名前の回答が多くあったことである。

2002 年ワールドカップ日韓共同開催をきっかけに韓国に対する日本人の関心が高まり、その翌年、NHK で放送された「冬のソナタ」は日本人に大きなインパクトを与え、日本で韓流ブームが起きた(南、2009)。この時期の韓流ブームは主に中高年の女性を中心であったが、それから 10 年経った近年、K-POP が日本の若者の間で人気を集めているが、今回の調査結果にそれが反映されたのであろう。

4 番目に多かった回答は、「整形・美意識高い(9.11%)」である。呉・金(2009)と呉(2013)ではそれぞれ 19 位と 11 位であり、回答率にやや差はあるが、韓国人に対して「整形をよくする」「美意識が高い」などのイメージを持っていることがわかった。

5 番目に多かった回答は、「優しい・いい人(6.01%)」である。「やさしい・親切・気さく」という回答は、呉・金(2009)と呉(2013)でも、それぞれ 9 位と 4 位であったが、

上記の「反日・日本嫌い」のような否定的なイメージだけでなく、「優しい・いい人」という肯定的なイメージをも持っていることがわかった。

6 番目に多かった回答は、「辛い物好き(4.30%)」である。呉・金(2009)と呉(2013)でも「辛い物好き」が 1 位で、尹・南(2015)でも韓国に対するイメージ調査(記述式)で一番多かった回答は食べ物(キムチや辛い食べ物)であった。このように、尹・南(2015)で、韓国に対するイメージの 1 位が「食べ物(キムチ、辛い食べ物)」で、しかも 21.25%で他のイメージに比べて圧倒的に多かったのに対して、韓国人に対するイメージでは 6 位となった。韓国と韓国人を分けてイメージしていること、しかもそのイメージの内容が具体的であることは大きな特徴と言える。

呉・金(2009)では、韓国語学習者に比べ非学習者の方が、「辛い食べ物好き」の回答率が高かったが、それは韓国語学習者が韓国人について多様なイメージを持っていることが要因のひとつと言えよう。

7 番目に多かった回答は、「勉強熱心・日本語上手(4.12%)」と「(女性の)気が強い・自己主張が強い(4.12%)」の 2 つである。

呉・金(2009)と呉(2013)では、「まじめ・勉強熱心・努力家」が両方とも 2 位でかなり高い順位であったが、本調査では 7 位でそれほど高くないが、韓国人が熱心に勉強しているというイメージを持っていることが分かった。しかも「日本語上手」というのは、韓国人と直接会って話した経験のある人の回答と考えられるので、韓国に旅行や留学の経験のある人、あるいは韓国人留学生に会ったことのある人が回答者のなかにいると思われる。

一方、「気が強い」に関する回答は、呉・金(2009)では 9 位、呉(2013)では 17 位であった。

9 番目は、「日本人と似ている(3.09%)」である。このイメージについて、呉・金(2009)では 4 位、呉(2013)では 16 位であった。

10 番目は、「マナー悪い・礼儀ない(2.92%)」で、11 番目は「スポーツマナー悪い・日本のライバル(2.75%)」である。

回答者の中には、「オリンピックという場に政治的なものを持ち込むことは非常識である」と、具体的に書いた人もいたが、これは、2012 年ロンドンオリンピックのサッカー日韓戦で勝った韓国選手の 1 人がグラウンドで、「独島は韓国の領土」という

ハングル文字が書かれたものを持ってアピールしたことを指しているものと思われる。その韓国人選手の行為が日本人に韓国人はスポーツマナーが悪いというイメージを与えたのではないだろうか。

12 番目から 21 番目までの回答は、「感情表現豊か・感情的」「目上尊敬・礼儀正しい」「声大きい・うるさい」「愛国心が強い」「早口・良くしゃべる」「積極的・やる気強い」「家族大事」「歌上手・ダンス上手」「細い目・切れ目」「怖い」「プライド高い」「他の外国人と同じ」の順になっている。

4.2. 性別による分析結果

これまでの韓国人に対するイメージに関する先行研究では、主に韓国語学習者と非学習者間の比較が中心となり、性別による比較はあまり行われていない。ここでは調査対象者の性別による類似点及び相違点について分析を行う。

表 4 及び図 2 は、韓国人に対するイメージについて、その結果を男女別に示したものである⁷⁾。男性を男女合わせた全体の結果と比べてみると、1 から 10 までの順位がすべて変わった。とくに、全体の結果では「反日・日本嫌い」が 11.86%で 2 位だったが、男性の場合、18.64%で 1 位となった。この男性の回答率の 1 位は 2 位との間での差が 11.37%もあり、かなり高い回答率になっている。2 位から 10 位までの回答率が、一番高いのが 7.27%で、一番低いのが 3.18%で、その間での差が 4 ポイントに止まっていることを考えると、「反日・日本嫌い」の占める割合が突出していることがわかる。

2 位から 10 位の項目と順位を示すと、「(女性の)気が強い・自己主張(7.27%)」「整形・美意識高い(6.82%)」「マナー悪い・礼儀ない(6.82%)」「スポーツマナー悪い・日本にライバル(5.91%)」「K-POP・韓国ドラマ(5.45%)」「優しい・いい人(4.55%)」「美人・美肌(4.55%)」「辛い物好き(3.64%)」「勉強熱心・日本語上手(3.18%)」である。

上位 5 位の中で、「整形・美意識高い(6.82%)」を除く、「反日・日本嫌い(18.64%)」「(女性の)気が強い・自己主張(7.27%)」「マナー悪い・礼儀ない(6.82%)」「スポーツマナー悪い・日本にライバル(5.91%)」が、全体の 38.64%を占めている。全体的にみると、約 4 割の男性が韓国人に対して否定的なイメージを

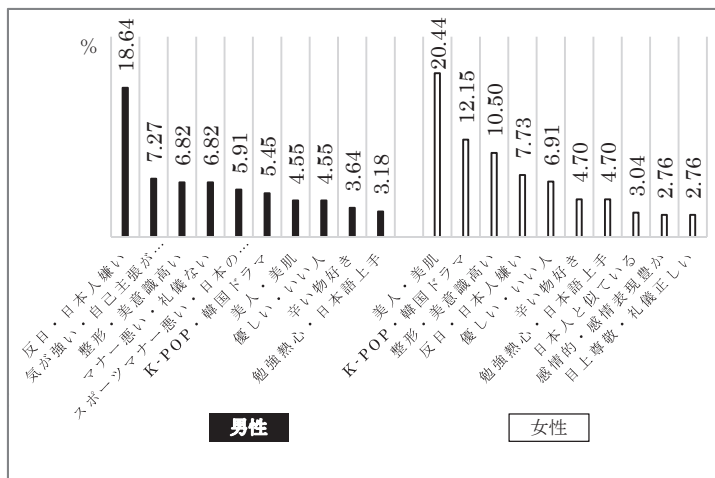
持っている。とくに、「(女性の)気が強い・自己主張が強い」と「マナー悪い・礼儀ない」「スポーツマナー悪い・日本のライバル」は、男性のみ順位 10 位以内に入っている。女性の回答にはなかった項目として、「(女性の)気が強い」「マナー悪い・礼

表 4 韓国人に対するイメージの性別間の比較

男性				女性			
順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)	順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)
1(2)	反日・日本嫌い	41	18.64	1	美人・美肌	74	20.44
2(7)	(女性の)気が強い 自己主張が強い	16	7.27	2(3)	K-POP・韓国ドラマ	44	12.15
3(4)	整形・美意識高い	15	6.82	3(4)	整形・美意識高い	38	10.50
3(10)	マナー悪い・礼儀ない	15	6.82	4(2)	反日・日本嫌い	28	7.73
5(11)	スポーツマナー悪い 日本のライバル	13	5.91	5	優しい・いい人	25	6.91
6(3)	K-POP・韓国ドラマ	12	5.45	6	辛い物好き	17	4.70
7(5)	優しい・いい人	10	4.55	6(7)	勉強熱心・日本語上手	17	4.70
7(1)	美人・美肌	10	4.55	8(9)	日本人と似ている	11	3.04
9(6)	辛い物好き	8	3.64	9(12)	感情的・感情表現豊か	10	2.76
10(7)	勉強熱心・日本語上手	7	3.18	9(13)	目上尊敬・礼儀正しい	10	2.76
	合計	147	66.82		合計	473	75.69

* 網掛けは全体の結果の順位と異なっている項目で、カッコ内の数字は全体の結果の順位である。

図2 性別による韓国人イメージ



儀ない」「スポーツマナー悪い・日本のライバル」があった。

女性の場合、男女合わせた全体の結果でも1位だった「美人・美肌(20.44%)」が一番多かった。男性の場合、「美人・美肌(4.55%)」が7位であり、男女間でかなり対照的である。女性の場合、「美人・美肌」が20.44%で回答率が一番高いものの、2位の「K-POP・韓国ドラマ」との差は8.92%に止まっている。

回答率が10%を超えているイメージとしては、2位の「K-POP・韓国ドラマ(12.15%)」と3位の「整形・美意識高い(10.50%)」がある。4位は「反日・日本嫌い(7.73%)」で、男性の回答率の半分以下に止まった。

5位から10位は、「優しい・いい人(6.91%)」「辛い物好き(4.70%)」「勉強熱心・日本語上手(4.70%)」「日本人と似ている(3.04%)」「感情的・感情豊か(2.76%)」「目上尊敬・礼儀正しい(2.76%)」の順になっている。

男性の回答にはなかったものとして、「日本人と似ている」「感情的・感情豊か」「目上尊敬・礼儀正しい」があった。

男女間の比較の結果を見ると、特徴として、女性に比べ男性の方が、韓国人について否定的なイメージを持っているといえる。興味深いのは、男性の上位10の

回答のなかに「マナー悪い・礼儀ない(3位)」が入っている反面、女性の場合、「礼儀正しい(9位)」があり、男女間でかなり異なるイメージを持っていることである。回答に具体的な説明がないので判断が難しいが、男性の場合はスポーツ関連で礼儀のないイメージを持ち、女性の場合韓国のドラマなどを通じて人間関係において礼儀正しいというイメージを持つようになったのではないかと推測される。

4.3. 韓国語学習者と非学習者間の比較分析

ここでは、韓国人に対するイメージ形成において、韓国語学習の経験が影響を及ぼしているか否かを調べるため、韓国語学習者と非学習者間の回答の比較を行う。

表5と図3は、韓国人に対するイメージについて、韓国語学習者(「朝鮮語」履修者)と非学習者(中国語・フランス語・ドイツ語履修者)の結果を示したものである。さらに、その結果を初習言語別に分けて示したものが、表6である。

韓国語学習者の回答のなかでもっとも多かったのは、「美人・美肌(14.29%)」であった。次に「整形・美意識高い(9.34%)」「(女性の)気が強い・自己主張が強い(8.24%)」「優しい・いい人(7.69%)」「感情的・感情表現豊か(6.04%)」「反日・日本嫌い(4.95%)」「K-POP・韓国ドラマ(4.95%)」「目上尊敬・礼儀正しい(4.40%)」「辛い物好き(4.40%)」「早口・よくしゃべる(3.85%)」の順である。

一方、非学者の場合、「反日・日本嫌い(15.00%)」の回答がもっとも多く、続いて

表5 韓国人に対するイメージの韓国語学習者と非学習者間の比較

学習者				非学習者			
順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)	順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)
1	美人・美肌	26	14.29	1(2)	反日・日本嫌い	60	15.00
2(4)	整形・美意識高い	17	9.34	2(1)	美人・美肌	58	14.50
3(7)	(女性の)気が強い 自己主張が強い	15	8.24	3	K-POP・韓国ドラマ	47	11.75
4(5)	優しい・いい人	14	7.69	4	整形・美意識高い	36	9.00

5(12)	感情的・感情表現豊か	11	6.04	5	優しい・いい人	21	5.25
6(2)	反日・日本嫌い	9	4.95	6(7)	勉強熱心・日本語上手	19	4.75
6(3)	K-POP・韓国ドラマ	9	4.95	7(6)	辛い物好き	17	4.25
8(13)	目上尊敬・礼儀正しい	8	4.40	7(9)	日本人と似ている	17	4.25
8(6)	辛い物好き	8	4.40	9(10)	マナー悪い・礼儀ない	16	4.00
10 (15)	早口・よくしゃべる	7	3.85	10 (11)	スポーツマナー悪い 日本のライバル	14	3.50
	合計	124	68.13		合計	305	76.25

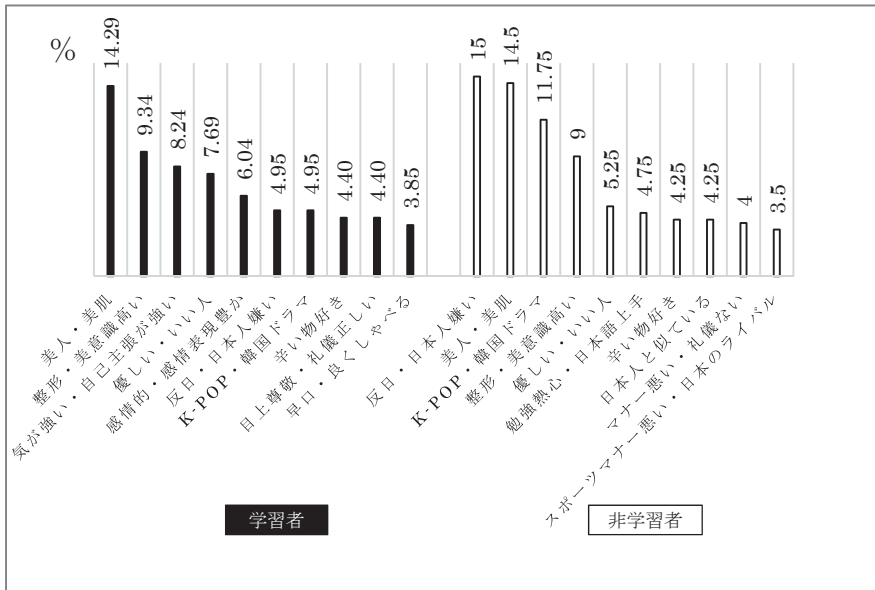


図3 韓国語学習の有無による韓国人に対するイメージ

表6 「初習言語」別の韓国人に対するイメージ

朝鮮語				中国語			
順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)	順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)
1	美人・美肌	26	14.29	1	美人・美肌	25	18.12
2(4)	整形・美意識高い	17	9.34	2	反日・日本嫌い	17	12.32
3(7)	(女性の)気が強い 自己主張が強い	15	8.24	3	K-POP・韓国ドラマ	15	10.87
4(5)	優しい・いい人	14	7.69	4	整形・美意識高い	14	10.14
5(12)	感情的・感情表現豊か	11	6.04	5(7)	勉強熱心・日本語上手	8	5.80
6(2)	反日・日本嫌い	9	4.95	5(10)	マナー悪い・礼儀ない	8	5.80
6(3)	K-POP・韓国ドラマ	9	4.95	7(6)	辛い物好き	7	5.07
8(13)	目上尊敬・礼儀正しい	8	4.40	8(7)	(女性の)気が強い 自己主張が強い	5	3.62
8(6)	辛い物好き	8	4.40	8(9)	日本人と似ている	5	3.62
10(15)	早口・よくしゃべる	7	3.85	10(5)	優しい・いい人	4	2.90
	合計	124	68.13		合計	108	78.26
フランス語				ドイツ語			
順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)	順位	項目	回答数 (個)	回答率 (%)
1(3)	K-POP・韓国ドラマ	23	15.33	1(2)	反日・日本嫌い	25	22.32
2(1)	美人・美肌	19	12.67	2(1)	美人・美肌	14	12.50
3(2)	反日・日本嫌い	18	12.00	3(4)	整形・美意識高い	10	8.93
4	整形・美意識高い	12	8.00	4(3)	K-POP・韓国ドラマ	9	8.04
5	優しい・いい人	11	7.33	5	優しい・いい人	6	5.36
6(11)	スポーツマナー悪い 日本のライバル	9	6.00	6(11)	スポーツマナー悪い 日本のライバル	5	4.46
7(9)	日本人と似ている	8	5.33	6(10)	マナー悪い・礼儀ない	5	4.46

8(7)	勉強熱心・日本語上手	7	4.67	6	辛い物好き	5	4.46
9(6)	辛い物好き	5	3.33	9(7)	勉強熱心・日本語上手	4	3.57
10(7)	(女性の)気が強い 自己主張が強い	4	2.67	9	日本人と似ている	4	3.57
	合計	116	77.33		合計	87	77.68

* 網掛けは全体の結果の順位と異なっている項目で、カッコ内の数字は全体の結果の順位である。

「美人・美肌(14.50%)」「K-POP・韓国ドラマ(11.75%)」「整形・美意識高い(9.00%)」「優しい・いい人(5.25%)」「勉強熱心・日本語上手(4.75%)」「辛い物好き(4.25%)」「日本人と似ている(4.25%)」「マナー悪い・礼儀ない(4.00%)」「スポーツマナー悪い・日本のライバル(3.50%)」の順となった。

韓国語学習者及び非学習者の間で共通して回答が高かったのは、「美人・美肌」である。そして「美人・美肌」の回答率は韓国語学習者と非学習者がそれぞれ14.29%と14.5%でほぼ同じであった。韓国人は肌がきれいで美人が多い、整形手術をよくする、美意識が高いというイメージを両者ともに持っていることがわかった。

一方、韓国語学習者は「反日・日本人嫌い」が、4.95%で6位だったのに対して、非学習者は15%で1位だった。韓国語学習者より非学習者の方が、韓国人は反日感情を多く持っているイメージしているが、これは呉・金(2009)でも同様な結果がなされている。その研究では、「日本、日本人嫌い・反日感情が強い」といったイメージの回答率は、韓国語学習者に比べて非学習者の方が約2倍多かったが、本調査での差は3倍も多い。

韓国語学習者は非学習者に比べて、韓国人講師や留学生など韓国人に直接会った経験や韓国語教育によって、韓国人に対するイメージ形成がより具体化されている可能性が高いが、非学習者は日本のマスコミやインターネットなどによることが多いためこのような違いが現れるのではないかと思われる。

また、非学習者の場合、「K-POP・韓国ドラマ」の回答率が11.75%で、韓国語学習者の4.95%よりかなり高かったのは興味深い。とくに、フランス語履修者の場合、「K-POP・韓国ドラマ」の回答率が15.33%で、初習言語履修者の中で一番高かつ

た。フランス語履修者の場合、他の言語より女性の履修者が多いことが影響しているかも知れない。

一方、韓国語学習者のなかには、韓国人は「気が強い・自己主張が強い」「感情的・感情表現豊か」というイメージを持っている人もいたが、これは非学習者にはなかった。

非学習者の場合、男女合計の全体結果と大きく変わった点はあまり見られないが、韓国語学習者の場合、全体の結果とはかなり異なることが分かった。たとえば、全体の結果や非学習者の結果では、10位以内に入っていなかった「感情的・感情豊か(5位)」「目上尊敬・礼儀正しい(8位)」「早口・よくしゃべる(10位)」の回答が、10位内に入っている。また、韓国語学習者の場合、韓国人をイメージする際、韓国人の特性についてより具体的に回答していることも特徴である。

韓国人に対するイメージを各言語別に見ると、一番多かった回答は、「朝鮮語(14.26%)」と「中国語(18.12%)」ともに「美人・美肌」で、「フランス語」は「K-POP・韓国ドラマ(14.33%)」、「ドイツ語」は「反日・日本嫌い(22.32%)」である。尹・南(2014)は、本研究と同じ調査対象者の金沢大学初習言語履修者に、韓国人に対する好感度を調査・分析し、ドイツ語履修者の韓国人に対する好感度が一番低かったことを明らかにしたが、今回の結果においても、韓国人に否定的なイメージを持っている人の割合が高かった。「美人・美肌」の回答は、「朝鮮語」と中国語では1位だったが、フランス語とドイツ語では2位である。

また、「美人・美肌」以外にも、すべての言語履修者の間で、10位内に入っている項目に、「反日・日本嫌い」「K-POP・韓国ドラマ」「整形・美意識高い」「優しい・いい人」「辛い物好き」がある。韓国語学習の有無に関係なく、韓国人に対して共通して上記のようなイメージを持っていることがわかった。

5 終わりに

本稿では、金沢大学の初習言語履修者を調査対象者に、韓国人に対するイメージについて記述式で調査を行い、それを分析した。その際、韓国語学習者と非学習者間及び男女間の比較分析を試みた。

分析の結果をまとめると、以下のようになる。

- (1) 全体的にみると、金沢大学の学生は韓国人に対して、「美人・美肌」「反日・日本嫌い」「K-POP・韓国ドラマ」「整形・美意識高い」「優しい・いい人」のようなイメージを多く持っている。

また、韓国人は反日感情を持っているが、優しくいい人でもあるという、否定的と肯定的イメージを同時に持っている。

そして、「整形・美意識高い」の回答には、美意識の高いという肯定的イメージもある一方で、整形をするという否定的イメージをも持ち合わせている。

- (2) 男女間で韓国人に対するイメージに差異が見られた。男性の場合、「反日・日本嫌い」「(女性の)気が強い・自己主張が強い」がそれぞれ 1 と 2 位で、否定的イメージが多い反面、女性の場合、1 位と 2 位が「美人・美肌」と「K-POP・韓国ドラマ」で肯定的イメージの方が多かった。

- (3) 韓国語学習者は「感情的・感情表現豊か」「目上尊敬・礼儀正しい」「早口・よくしゃべる」の回答率が、非学習者は「勉強熱心・日本語上手」「日本人と似ている」「マナー悪い・礼儀ない」「スポーツマナー悪い・日本のライバル」の回答率がそれぞれ高かった。

また、非学習者より韓国語学習者の方が、韓国人の特性について、より具体的に回答していた。とくに、韓国人に対する好感度が一番低かったドイツ語履修者の場合、「反日・日本嫌い」も他の言語履修者より圧倒的に多く、好感度の低さと具体的なイメージが一致していることが確認された。

- (4) 韓国人に対するイメージについて、その具体的内容を調査・分析した先行研究との比較を通して、韓国に対するイメージと韓国人に対するイメージがかなり異なっていることが明らかになった。

今回の調査は調査対象者が金沢大学の 1 年生に集中していたので、今後より広い範囲で調査を実施することが必要であろう。

注

¹⁾金沢大学では、英語外の言語科目を「初習言語」と称する。「初習言語」科目として、朝鮮語、中国語、フランス語、ドイツ語、ロシア語、スペイン語、ギリシャ・ラテン語があるが、本研究では調査対象者として、朝鮮語、中国語、フランス語、ドイツ語の履修者に限定した。なお、本稿では、金沢大学の科目名としては「朝鮮語」を用いるが、それ以外では「韓国語」とする。

²⁾学術論文ではなく、世論調査のようなものについては言及しない。

³⁾「その他」の回答について参考までにすべて載せておく。(カッコ内の数字は回答数)

激しい(2)、情熱的(2)、はっきりものを言う(2)、日本に多い(2)、隣国人(2)、アジア人(2)、いい人も悪い人もいる(2)、在日(2)、軍隊(2)、大陸的な考え方(1)、ヨーロッパ人と近い(1)、儒教(1)、目上の人は年下の人を兄弟姉妹のように扱う(1)、仲間意識強い(1)、情にあつい(1)、大人しい(1)、ロマンチック(1)、恋愛に積極的(1)、本音で接する(1)、深い信頼関係を持った人間関係(1)、愛が深い(1)、テンションが高い(1)、すぐ泣く(1)、留学生(1)、黒縁メガネ(1)、メガネ(1)、フィジカルが強い(1)、マッチョ(1)、俳優ニクマン(1)、肩幅が広い(1)、元気(1)、クール(1)、好青年(1)、向上心がある(1)、自分に厳しい(1)、思ったことは何でも言う(1)、自分の意見をはっきり言う(1)、授業でよく発言する(1)、活発(1)、プロ意識が高い(1)、親しくなればなるほど世話をしてくれる(1)、女性に対して優しい(1)、信仰心が強い(1)、文化交流親しみ(1)、負けず嫌い(1)、自撮りをよくする(1)、日本人と感覚が違う(1)、反日と親日の差が激しい(1)、反日も親日いる(1)、女性は美人が優遇される(1)、性犯罪が多い(1)、犬を食べる(1)、口喧嘩多い(1)、短気(1)、性格が細かすぎる(1)、性格がきつい(1)、嫌い(1)、みっともない(1)、対抗心がすごい(1)、日本のメディアによく出る(1)、自省的ではない(1)、言い訳をする(1)、視野が狭い(1)、ごくまれに良識の人もある(1)、頭がおかしい人の割合が高い(1)、日本との小さい勝利で喜ぶ乏しい集団(1)、一部精神状態がおかしい人(1)、一部の人がイメージを悪くする(1)、物の起源を主張する(1)、嘘をつく(1)、左翼(1)、ヘイトスピーチ(1)

⁴⁾ 呉・金(2009)では、順位が次のようになっている。

1)辛い物好き 2)まじめ、勉強熱心、努力家 3)日本・日本人嫌い、反日感情が強い 4)親密感がわく、日本人と変わらない 5)情熱的、積極的 6)学歴重視、受験大変 7)愛国心が強い、団結力がある 8)感情的、感情豊か 9)やさしい、親切、気さく 10)日本に興味を持っている、日本文化好き 11)自己主張が強い、自己中心的 12)気が強い、たくましい 13)礼儀正しい、上下関係厳しい 14)明るい、おもしろい 15)かたい、規律が厳しい 16)頭がいい、能力・スキルが高い 17)はっきり言う、率直 18)親しみやすい、社交的 19)美容にこだわる、整形をする 20)日本に対抗意識がある 21)過激、怖い 22)家族を大事にする 23)新しい物好き、インターネットへの関心が高い 24)古い、保守的 25)美人が多い、オシャレ

⁵⁾ 呉・金(2009)及び呉(2013)では、回答率を全体の回答数ではなく、調査対象者数で換算しているため、本稿との換算方法が異なるため、ここではパーセンテージを示さない。ちなみに、全体の回答数と調査対象者数が異なるのは、調査方式を複数回答で行ったからである。

⁶⁾ 呉(2013)では、順位が次のようになっている。

1)辛い物好き 2)まじめ、勉強熱心、努力家 3)情熱的、積極的 4)やさしい、親切、気さく 5)日本・日本人嫌い、反日感情が強い 6)愛国心が強い、団結力がある 7)礼儀正しい、上下関係厳しい 8)感情的、感情豊か 9)頭がいい、能力・スキルが高い 10)日本に興味を持っている、日本文化好き 11)美容にこだわる、整形をする 12)自己主張が強い、自己中心的 13)はっきり言う、率直 14)美人が多い、オシャレ 15)日本に対抗意識がある、規律が厳しい 16)親密感がわく、日本人と変わらない 17)気が強い、たくましい 18)気が短い、せっかち 19)過激、怖い 20)親しみやすい、社交的 21)食べ物にこだわる 22)家族を大事にする 23)学歴重視、受験大変 24)明るい、おもしろい

⁷⁾ 性別及び言語別結果については、回答数が少ない項目を除き、回答数の多かった上位 10 位までを示す。

参考文献

生越直樹(2004)「한국, 한국인에 대한 이미지 형성과 한국어 학습(韓国, 韓国人に

- 対するイメージ形成と韓国語学習)』『한국언어문화학』1(2)、151-162.
- 生越直樹(2006)「韓国に対するイメージ形成と韓国語学習」『言語情報テキスト』13(1)、27-41.
- 吳正培(2013)「日本人大学生の韓国人に対するイメージの内容分析」『동북아문화연구(東北亞文化研究)』35、303-317.
- 吳正培・金鉉哲(2009)「韓国語学習者の韓国人イメージに見られる特徴—東北大学における学習者と非学習者の比較—」『東北大学高等教育開発推進センター紀要』4、57-68.
- 吳正培・松本一見(2013)「日本人大学生の韓国人イメージに関する質的研究」『言語科学論集』17、59-72.
- 尹秀美・南相瓊(2014)「日本人の韓国および韓国人に対する意識—金沢大学学生の「初習言語」学習者間の比較を通して—」『言語文化論叢』18、金沢大学外国語教育研究センター、155-185.
- 尹秀美・南相瓊(2015)「日本人の韓国に対するイメージに関する調査研究—金沢大学学生の「初習言語」学習者間の比較を通して—(その2)」『言語文化論叢』19、金沢大学外国語教育研究センター、163-185.
- 남상영(2009) 「일본에서의 한류와 한국어 교육」 『이중언어학』39, 이중언어학회, 79-112.

謝辞

本研究の調査にあたり、ご協力いただきました金沢大学の学生と教員の皆様に心よりお礼を申し上げます。

参考資料

韓国・韓国人に関するアンケート調査

このアンケートは日本の大学生を対象に、韓国・韓国人に対するイメージを調査するものです。感じられた通り、気楽に回答してください。

*まず、あなたご自身のことについてお聞きます。()に書き入れるか、該当するところに○を付けてください。

0-1. 所属:()学類、()年生

0-2. 年齢:()歳、性別:(男・女)

0-3. 出身地:()県

0-4. 家族の中に韓国語を話せる人がいますか。(いる・いない)

0-5. あなたは韓国人の知り合いがいますか(いる・いない)

0-6. あなたは韓国人と話したことがありますか。(ある・ない)

0-7. 韓国語を学習した(している)ことがありますか。(ある・ない)

——>0-7の間に「ある」と答えた人

0-7a 韓国語の学習期間はどのくらいですか。

①6ヶ月未満 ②6ヶ月以上～1年未満 ③1年以上～2年未満 ④2年以上

0-7b いつ学習しましたか(複数選択可能)

- ①小学校時代 ②中学校時代 ③高校時代 ④大学
 ⑤韓国での語学研修及び留学 ⑥その他()

0-7c どこで学習しましたか。(複数選択可能)

- ①高校 ②大学 ③カルチャーセンター ④個人レッスン
 ⑤独学 ⑥その他()

0-7d 韓国語をもっと勉強したいと思いませんか。

- ①上級まで勉強したい ②中級まで勉強したい
 ③必要単位を取るまで勉強したい ④勉強しない ⑤その他()

——>0-7の質問に「ない」と答えた人

0-7e 英語以外に学んだことがある(現在学んでいる)外国語がありますか。

- ①ドイツ語 ②フランス語 ③ロシア語 ④中国語
 ⑤ラテン語 ⑥スペイン語 ⑦その他()

0-7f いつ学習しましたか(複数選択可能)

- ①小学校時代 ②中学校時代 ③高校時代 ④大学
 ⑤その言語圏での語学研修及び留学 ⑥その他()

0-7g どこで学習しましたか。(複数選択可能)

- ①高校 ②大学 ③カルチャーセンター ④個人レッスン
 ⑤独学 ⑥その他()

0-7h その外国語をもっと勉強したいと思いませんか。

- ①上級まで勉強したい ②中級まで勉強したい
 ③要単位を取るまで勉強したい ④勉強しない ⑤その他()

0-8. 韓国に行ったことがありますか。(ある・ない)

——>0-8の質問に「ある」と答えた人

0-8 a 韓国訪問の目的は何でしたか。(複数選択可能)

- ①修学旅行 ②観光 ③語学研修 ④親戚(友達)訪問 ⑤その他()
0-8b 韓国での滞在期間はどのくらいですか。

- ①1ヶ月未満 ②1ヶ月以上～6ヶ月未満 ③6ヶ月以上～1年未満 ④1年以上

0-9. 韓国以外の海外に行ったことがありますか。(ある・ない)

——>0-9の質問に「ある」と答えた人

0-9a 訪れた国はどこですか。(複数選択可能)

- ①中国 ②東南アジア ③その他アジア ④北米 ⑤ヨーロッパ
⑥オセアニア ⑦南米 ⑧アフリカ ⑨その他()

0-9b その国の訪問目的は何でしたか。(複数選択可能)

- ①修学旅行 ②観光 ③語学研修 ④親戚(友達)訪問 ⑤その他()

0-9c その国での滞在期間はどのくらいですか。

- ①1ヶ月未満 ②1ヶ月以上～6ヶ月未満 ③6ヶ月以上～1年未満 ④1年以上

*韓国・韓国人のイメージについて、次の質問に教えてください。

1-1. あなたは韓国・韓国人に関心がありますか。

- ①大変関心がある ②まあまあ関心がある ③どちらでもない
④あまり関心がない ⑤全然関心がない

1-2. あなたは韓国についてどんなイメージを持っていますか。

- ①とてもよい ②よい ③特に他の国と変わらない ④悪い ⑤かなり悪い

1-3. あなたは韓国人についてどんなイメージを持っていますか。

- ①大いに好き ②好き ③どちらでもない ④嫌い ⑤大変嫌い

1.4. あなたは韓国・韓国人に対して、どんなイメージを持っていますか。思い浮かぶことをできるだけ多く書いてください。

韓国

韓国人

1-5. 以下の各項目は、あなたの韓国・韓国人に対するイメージ形成にどのくらい大きな影響を与えていますか。各事項ごとに、影響の度合について、□に✓を書き入れてください。

- | | | | | |
|-------------------|----|----|----|----|
| ① 韓国の伝統文化 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ② 韓国料理 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ③ 韓国の映画やドラマ | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ④ K-pop | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑤ 韓国の芸能人やスポーツ選手 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑥ 韓国旅行 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑦ 韓国での語学研修及 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑧ 韓国留学 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑨ 日本の新聞や雑誌 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑩ 日本のテレビニュースや情報番組 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑪ インターネット上の情報 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑫ FacebookなどのSNS | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑬ 高校までの教育 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑭ 大学での教育 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑮ 韓国人教員 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑯ 韓国人の知り合い | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑰ 韓国人留学生 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑱ 韓国人観光客 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ⑲ 現在の韓国の経済 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |

- | | | | | |
|--------------|----|----|----|----|
| ⑳ 韓国製の商品 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉑ 韓国企業の活動 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉒ 過去の日韓関係 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉓ 日本と韓国の領土問題 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉔ 在日韓国・朝鮮人 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉕ 韓国と北朝鮮の関係 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |
| ㉖ 日本と北朝鮮の関係 | 大□ | 中□ | 小□ | 無□ |

ご協力ありがとうございます。